

# Akener Nachrichtenblatt®

Akener Stadtanzeiger  
und Amtsblatt  
für die Stadt Aken (Elbe)



einschließlich der Ortschaften  
Mennewitz, Kleinzerbst,  
Kühren und Susigke

17. Jahrgang

Aken (Elbe), den 1. Dezember 2006

Nr. 414

## Liebe Bürgerinnen und Bürger,

am 16.11.2006 wurde in einer kleinen Feierstunde des 100-jährigen Bestehens unserer Friedhofskapelle gedacht. Herzlichen Dank an alle Mitwirkenden des Festprogramms, das in seiner Gestaltung diesem Ort der Trauer und des Gedenkens Rechnung getragen hat. Besonderer Dank an Herrn Lehmann von der Stadtverwaltung als verantwortlicher Sachbearbeiter. Die unter Denkmalschutz stehende Kapelle wurde in den letzten Jahren saniert und als letzte Maßnahme ist im Jahr 2007 die Erneuerung des Fußbodens vorgesehen.

Der Betriebsausschuss hat in seiner Sitzung am 23.11.2006 die Erhöhung der Entgelte für die Lieferung von Fernwärme in Höhe von rund 3 % ab 01.01.2007 beschlossen. Die Nachkalkulation ergab bedingt durch gestiegene Preise und Lohnkosten eine Unterdeckung.

Die Stadt hat vom Land Sachsen-Anhalt einen Fördermittelbescheid in Höhe von 175.000 € und vom Landkreis Köthen in Höhe von 150.000 € (beide für das Jahr 2007) als Zuschüsse für den Kauf einer neuen Drehleiter für die Freiwillige Feuerwehr Aken erhalten. Die Ausschreibung erfolgt nun, wobei wir hoffen, dass die im Haushalt 2006 geplanten Mittel in Höhe von 500.000 € reichen. Da die Lieferung erst im Jahr 2007 erfolgen wird, entstehen Mehrkosten durch die höhere Mehrwertsteuer.

Weiterhin hat die Stadt einen Fördermittelbescheid in Höhe von 450.000 € aus dem Programm Stadtsanierung erhalten. Diese Mittel müssen nun auf die Jahre 2007 bis 2010 verteilt werden. Aus vorhergehenden Programmjahren stehen für 2007 bereits 210.000 € und für 2008 255.000 € zur Verfügung. Mit diesem Bescheid ist gegenüber den Vorjahren (2004 150.000 € und 2005 300.000 €) eine Verbesserung eingetreten. Bei der Stadtsanierung beinhalten die Bescheide jeweils einen Kostenanteil der Stadt in Höhe von einem Drittel.

Die Straßenbaumaßnahmen in der Komturstraße und der Ritterstraße schreiten jetzt zügig voran und es gilt zu hoffen, dass

die Witterung die Fertigstellung im Dezember zulässt. Die Verzögerung in der Ritterstraße war dadurch eingetreten, dass die ausgeschriebenen Bordsteine aus Indien nicht geliefert werden konnten. Durch den Einsatz eines anderen lieferbaren Bordsteins konnten die Arbeiten mit Verzögerung fortgesetzt werden.



Am nächsten Wochenende findet der traditionelle Weihnachtsmarkt statt, der wieder von der Werbegemeinschaft mit Unterstützung der Stadt organisiert und gestaltet wird. Besuchen Sie zahlreich den Weihnachtsmarkt und genießen Sie die vorweihnachtliche Stimmung! Ich wünsche Ihnen eine geruhsame und besinnliche Adventszeit.

*Ihr Bürgermeister Hansjochen Müller*

## **Achtung!**

**Redaktionsschluss zur  
Weihnachtsausgabe ist  
am 1. 12. 2006**

### Inhalt des Amtsblattes:

- Seite 2** – Einladung zur 19. Sitzung des Stadtrates
- Geburtstage / Ehejubiläen
- Seite 3** – Aus den Ortschaften

## Öffentliche Bekanntmachung

Der Stadtrat der Stadt Aken (Elbe) führt am

**Donnerstag, dem 14.12.2006, 19.00 Uhr,  
im Sitzungssaal des Rathauses, Markt 11,**

seine 19. Sitzung durch, zu der ich Sie hiermit recht herzlich einlade.

### Tagesordnung:

#### A Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Bestätigung der Tagesordnung
3. Protokoll der 18. Sitzung vom 19.10.2006 - öffentlicher Teil
4. Bericht des Vorsitzenden des Stadtrates und Bekanntgabe der in nichtöffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse vom 19.10.2006
5. Bericht der Vorsitzenden der Ausschüsse und Bericht des Bürgermeisters über wichtige Angelegenheiten der Stadt
6. Anfragen und Anregungen der Stadträte
7. Beschluss über das Ausscheiden von Herrn Heinz Köckert aus dem Stadtrat der Stadt Aken (Elbe)
8. Hinweise der Stadtratsfraktion Die Linke.PDS hier: personelle Besetzung des Betriebsausschusses und Beschluss für die Änderung der Bestellung der Mitglieder für die Verbandsversammlung des AZV Aken (Elbe)
9. 6. Satzung zur Änderung der Satzung über die Benutzung der Kindertageseinrichtungen in der Stadt Aken (Elbe) und die Erhebung von Elternbeiträgen
10. Benutzungs- und Gebührensatzung der Stadt Aken (Elbe) für die Überlassung von kommunalen Einrichtungen, Einrichtungsgegenständen und Grundstücken
11. Kultur- und Sportförderliste der Stadt Aken (Elbe) für das Jahr 2007
12. Mitgliedschaft der Stadt Aken (Elbe) im „Marketingpool Elberadweg Mitte“
13. Flächennutzungsplan der Stadt Aken (Elbe) hier: Aufhebung der Beschlüsse zur 3. Änderung des FNP
14. Sanierungsgebiet „Altstadt Aken“ hier: Rahmenplan für das Sanierungsgebiet - Abwägungsbeschluss
15. Sanierungsgebiet „Altstadt Aken“ hier: Rahmenplan für das Sanierungsgebiet – Beschluss über den Rahmenplan
16. Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes „Stadtwerke Aken“ der Stadt Aken (Elbe) für das Geschäftsjahr 2007
17. Konsolidierungsprogramm 2007
18. Entwurf des Haushalts 2007 der Stadt Aken (Elbe)
19. Widerspruch des Bürgermeisters gegen den Beschluss des Stadtrates vom 19.10.2006, Beschluss-Nr. 207-18./06: „Überlassungs- und Nutzungsvertrag zwischen der Stadt Aken (Elbe) und dem Sportverein TSV“
20. Einwohnerfragestunde

#### B Nichtöffentliche Sitzung

21. Protokoll der 18. Sitzung vom 19.10.2006 - nichtöffentlicher Teil
22. Verkauf eines Flurstücks
23. Übertragung von Straßengrundstücken (Kreisstraße) an den Straßenbaulastträger Landkreis Köthen/Anhalt
24. Anfragen und Anregungen
25. Schließung der Sitzung

*Jelinek, Vorsitzender des Stadtrates der Stadt Aken (Elbe)*

### NACHRUF

Tief bewegt erhielten wir die Nachricht,  
dass unser Fraktionsmitglied

## Heinz Köckert

am 2. November 2006 im Alter von  
57 Jahren verstorben ist.

Mit ihm verlieren wir einen guten Freund, der trotz seiner schweren Krankheit Lebensfreude ausstrahlte.  
Wir werden ihn vermissen und in guter Erinnerung behalten. Unser Mitgefühl gilt seiner Frau.

*Fraktion Die Linke / PDS im Stadtrat Aken  
R. Strauch S. Reinicke A. Koch*

### Die Stadt Aken (Elbe) gratuliert im Dezember 2006 herzlich

<i>Frau Dorothea Gleichmann</i>	zum <b>80. Geburtstag</b>
<i>Frau Vera Silke</i>	zum <b>80. Geburtstag</b>
<i>Herrn Kurt Windberg</i>	zum <b>80. Geburtstag</b>
<i>Frau Frida Otto</i>	zum <b>90. Geburtstag</b>
<i>Frau Maria Lupprieh</i>	zum <b>90. Geburtstag</b>
<i>Frau Ella Ziemer</i>	zum <b>92. Geburtstag</b>
<i>Frau Frieda Bewersdorff</i>	zum <b>92. Geburtstag</b>
<i>Herrn Friedrich Nitsche</i>	zum <b>93. Geburtstag</b>
<i>Frau Käthe Matthei</i>	zum <b>94. Geburtstag</b>
<i>Frau Johanna Kruppe</i>	zum <b>94. Geburtstag</b>
<i>Herrn Paul Meißner</i>	zum <b>94. Geburtstag</b>
<i>Frau Martha Dießner</i>	zum <b>95. Geburtstag</b>

*verbunden mit dem Wunsch nach Gesundheit,  
persönlichem Wohlergehen  
und einem beschaulichen Lebensabend.*

*Müller, Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)*

**Die Stadt Aken (Elbe) gratuliert  
im Dezember 2006 herzlich zum  
GOLDENEN EHEJUBILÄUM**  
dem Ehepaar **Günter und Ingeborg Vogel**,  
dem Ehepaar **Karl und Lisbeth Krügener**  
und  
dem Ehepaar **Günter und Marie-Luise Seeliger**

*und wünscht noch viele schöne gemeinsame Jahre  
in Gesundheit und Wohlergehen.*

*Müller, Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)*

## Ortschaft Susigke

### Die Ortschaft Susigke gratuliert im Dezember 2006 herzlich

Herrn Helmut Naumann zum 68. Geburtstag  
verbunden mit dem Wunsch nach Gesundheit und  
persönlichem Wohlergehen.

Der Ortschaftsrat Susigke

## Kalender 2007 – von Susigke

erhältlich im Quelle-Shop Raschke, Meisterstr. 1  
und Renates Gänseblümchen,  
Dessauer Landstraße, Aken.

Preis pro Stück - 3,- €



## Ortschaft Kühren



## Geburtstage im Dezember 2006

### Wir gratulieren

Frau Christa Hamann zum 66. Geburtstag  
Frau Gisela Keller zum 71. Geburtstag  
Frau Elli Rose zum 74. Geburtstag  
Frau Elli Trübe zum 76. Geburtstag  
Frau Gerda Schurz zum 78. Geburtstag

Im Namen des Ortschaftsrates, der Stadt Aken (Elbe) und in meinem  
eigenen Namen wünsche ich den Geburtstagskindern im Monat  
Dezember zu ihrem Ehrentag Gesundheit und Wohlergehen.

Lehmann, Ortsbürgermeister

## Liebe sudetendeutsche Landsleute!

Wir laden recht herzlich ein zu unserer

### Weihnachtsfeier

am Dienstag, dem 5. 12. 2006, 14 Uhr.

Wir erwarten Sie und freuen uns über Ihre Teilnahme.

Der Vorstand



## Wochenenddienst der Akener Ärzte im Dezember 2006

01. 12. – 04. 12. (bis 7.00 Uhr)	<b>Herr Dr. Reinhardt</b> Gartenstraße 8	8 20 13
08. 12. – 11. 12. (bis 7.00 Uhr)	<b>Frau Dr. Marcy</b> Erwitter Straße 1	8 21 24 / 0163-3700436
15. 12. – 18. 12. (bis 7.00 Uhr)	<b>Frau G. Ziemer</b> Weberstraße 46	33 91 33 / 3 96 61
22. 12. – 24. 12. (bis 7.00 Uhr)	<b>Frau DM D. Zake</b> Burgstraße 21	8 21 57 / 8 27 18
24. 12. – 27. 12. (bis 7.00 Uhr)	<b>Herr DM N. Weiß</b> Erwitter Straße 1	8 21 24 / 8 25 88
29. 12. – 02. 01.07 (bis 7.00 Uhr)	<b>Dr. M. Mooser</b> Susigker Straße 1	8 67 91 / 8 47 69

**Sprechstunde sonnabends von 9.00 bis 10.00 Uhr  
beim diensthabenden Arzt**

### Urlaub:

Frau Dr. Mooser	27. 12. – 28. 12. 2006
Frau DM Zake	28. 12. – 29. 12. 2006
Herr Dr. Reinhardt	27. 12. – 29. 12. 2006
Herr DM Weiß	01. 12. – 04. 12. 2006
	27. 12. – 28. 12. 2006
Frau DM Weiß	01. 12. – 04. 12. 2006
	27. 12. – 28. 12. 2006
Frau Dr. Marcy	29. 12. 2006

## Regenbogenträne

Die Selbsthilfegruppe „Regenbogenträne“ für trauernde Eltern  
trifft sich wieder am 11. 12. 06 um 18 Uhr im AWO-Senioren-  
zentrum Aken, Dessauer Landstr. 54. Eingeladen sind Eltern  
und Betroffene, die den Verlust eines Kindes beklagen.  
Nähere Informationen bei:

**Martina Schrader, Tel. 034909/84814 oder 0173/7675953**

### Impressum:

Das Akener Nachrichtenblatt ist der Stadtanzeiger und das Amtsblatt für die Stadt Aken und den  
Ortschaften Mennewitz, Kleinzerbst, Kühren und Susigke. Es erscheint 14tägig (gerade Wochen).  
Herausgeber: Druckerei Gottschalk / Inh. Wolfgang Schmidt  
Verantwortlich für das Amtsblatt: Hansjochen Müller, Bürgermeister  
Verantwortlich für den Stadtanzeiger: Matthias Schmidt  
Redaktion: Matthias Schmidt, Stefan Krone (e.a.), E-mail: anb@godruck.com  
Druck und Verlag: Druckerei Gottschalk, PSF 1156, 06382 Aken, Tel./Fax: (034909) 82103/82949  
Für unaufgefordert eingesandte Texte und handschriftlich oder fernmündlich übertragene Daten  
übernimmt der Verlag keine Haftung. Der Verlag behält sich das Recht zum Kürzen vor. Einzel-  
bezug möglich über Gottschalk Verlag Aken.  
Annoncen und Texte bleiben, soweit nicht anders vereinbart, Eigentum des Verlages. Jede weitere  
Verwendung – insbesondere Ablichten, Vervielfältigung oder Abdrucken in einer anderen Zeitung –  
verstößt gegen das Urheberrecht und bedarf unserer ausdrücklichen Zustimmung.  
Der Titel „Akener Nachrichtenblatt“ ist gemäß § 5 Abs. 3 MarkenG in allen Schreibweisen und Dar-  
stellungsformen urheberrechtlich geschützt (Titelschutz).  
Aus rechtlichen Gründen sind bei Annoncen Irrtümer vorbehalten. Es gelten die Vorschriften der  
Preisauszeichnungspflicht.



## Ortschaft Kleinzerbst



## Geburtstage im Monat Dezember 2006

### Wir gratulieren

Herrn Herbert Zörner zum 67. am 11.12.2006  
Herrn Adolf Dietl zum 75. am 12.12.2006  
Frau Erna Drescher zum 83. am 15.12.2006

Im Namen der Stadt Aken (Elbe), des Ortschaftsrates sowie  
in meinem eigenen Namen wünsche ich den Geburtstagskin-  
dern dieses Monats Gesundheit und Wohlergehen.

G. Lingner



• ANB •

**Eine gute Entscheidung!**

## 50. Jahrestag "Goldene Einschulung" 1956 – 2006

Am 4. November war es soweit, sich an das Jahr 1956 zu erinnern. 50 Jahre nach der Einschulung trafen sich die ehemaligen Schüler der Klassen 8a, 8b, 8c, 9a und 9b.

Um 15.00 Uhr war Treffpunkt am Akenener Marktplatz. Nach der herzlichen Begrüßung und dem „Klassenfoto“ begann die Überraschungsreise „ins Blaue“.

Das Blaue stand symbolisch für Wasser bzw. Elbe. Als Akenener wollten wir uns nicht allzu weit von unserem Heimatfluss entfernen. Deshalb ging die Überraschungsreise zum Schiffsrestaurant „Marie Gerda“ nach Breitenhagen. Bei Kaffee und Kuchen und einer sehr freundlichen Bedienung schwelgte man schon in den Erinnerungen an damals. Nach dem Verlassen des Schiffsrestaurants stellten viele die Frage: Warum steht so ein Traditionsschiff eigentlich nicht in Aken? Gegen 18.00 Uhr trafen wir an der Gaststätte „Fährhaus“ ein. Trotz stürmischen Wetters ließ sich keiner der ehemaligen Mitschüler den bevorstehenden Höhepunkt entgehen. Mit der Fähre setzten wir zum anderen Elbufer über. Kurz vor Erreichen des Ufers ließ ein kleines aber feines Feuerwerk die Mitschüler in Erstaunen versetzen. An Land wurde dann mit Leichtprozentigem angestoßen und das Klassentreffen zur „Goldenen Einschulung“ offiziell eröffnet. Besonders der Anblick der Fähre und dem beleuchteten Fährhaus aus dieser Perspektive in der Dunkelheit war ein beeindruckendes Erlebnis. Im Fährhaus wieder angekommen, begrüßten wir auch unseren ehemaligen Fachlehrer Herrn Lothar Schülke. Eingeladen war auch unser ehemaliger Klassenlehrer Herr Otto Benecke, der leider aus gesundheitlichen Gründen kurzfristig absagen musste.

Zur Begrüßung erhielt jeder Mitschüler eine Zuckertüte. Allerdings war die etwas kleiner als 1956 und der Inhalt zwar auch süß, aber von einer etwas anderen Art. Im Raum war eine Wäscheleine gespannt, aber anstelle von üblichen Wäschestücken waren alte Fotokopien von Einschulungsfotos, Klassenfotos, Zeugnisabschriften und Fotos von der Jugendweihe angeklammert. Die Fotos waren dann auch der Anstoß für die angenehmen und die unangenehmen Erinnerungen an die damalige Schulzeit. Erinnerungen wurden auch wach an unsere ehemaligen Lehrer, wie Frau Giesecke, Frau Mosebach, Herr Benecke, Herr Müller, Herr Vehse, Herr Brömmel, Herr Zunder, Herr Reier, Herr Gründling, Herr Liebert und Herr Volleck. Und die von diesen Lehrern damals verkündete Schulweisheit: „Ihr lernt fürs Leben und nicht für uns Lehrer,“ wurde von allen anwesenden ehemaligen Schülern zugestimmt.

Bereits zur fortgeschrittenen Stunde stimmten alle das Lied „Hoch auf den gelben Wagen“ an. Unsere ehemalige Musiklehrerin Frau Bader hätte an diesem Gesang sicherlich ihre Freude gehabt.

Es wurde ein langer Tag und eine lange Nacht, eine Nacht der Erinnerungen, des Wiedersehens und der Gespräche.



1974 feierten wir unser 1. Klassentreffen, jetzt war es das 8. Klassentreffen. Und alle beteiligten 32 ehemaligen Mitschüler bedankten sich beim Organisationsteam und dem überaus freundlichen Gaststättenteam vom „Fährhaus“. Und jetzt steht schon fest, wenn wir alle 60 werden, wird das 9. Klassentreffen stattfinden.

Fred Schnöder, Jürgen Wolf, Heidi Naumann,  
Christel Zettl, Christine Heister, Karl-Heinz Schulze

**Akenener**  
**Haus- und Familien-Kalender**  
für das Jahr  
**2007**



**Akenener Heimatverlag**  
c/o Druckerei Gottschalk  
bis 1936 im Verlag Franz Wandau, Aken

Käufer dieses Kalenders werden schon jetzt auf den für 2008 hingewiesen.


**Ab 11. 12. 2006 in folgenden Geschäften erhältlich:**

<b>Druckerei Gottschalk</b>	<b>Dessauer Str. 76</b>
<b>A-Z Shop Zähle</b>	<b>Köthener Str. 10</b>
<b>Schreib- &amp; Spielwaren Borrman</b>	<b>Köthener Str. 35</b>

*Wie froh stimmt es doch zu erfahren, wenn  
man mit „70 Jahren“ von allen Seiten weit und  
breit, durch Blumen, Glückwünsche  
und Geschenke wird erfreut.  
So danke ich als Jubilar der großen Gratulanten-  
schar, die Freude mir ins Herz gebracht und  
mir den Tag so schön gemacht.  
Ein extra Danke geht an das Team des  
„Fährhauses“ für die vorzügliche Bewirtung.  
Ebenfalls Danke für die musikalische Um-  
rahmung meiner Feier an Herrn Wilfried Mehl*

**Herzlichen Dank**  
**Helene Tuchelt**

Aken, November 2006





### Danksagung

*Stets Mühe und Arbeit bis ans Ende,  
nun ruhen deine fleißigen Hände,  
die immer für uns gern bereit,  
das danken wir dir alle Zeit.*

Herzlichen Dank sagen wir unseren Verwandten, Bekannten und Nachbarn, die herzlich und einfühlsam in vielfältiger Weise ihre Anteilnahme am Tode unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Tante und Cousine, Frau

## Elfriede Reinhardt geb. Bobbe

bekundeten. Unser Dank gilt auch Herrn Dipl.med.N.Weiß und Frau Dr.med.D.Marcy, den Schwestern der AWO Sozialstation Aken, dem Beerdigungsinstitut Geise, Inh.R.Gaedke, und der Gärtnerei Schneider in Dessau-Kochstedt.

Im Namen aller Angehörigen  
**Rainer und Anita Reinhardt**

Aken (Elbe), im November 2006



### Danksagung

*Alles hat seine Zeit.  
Es gibt eine Zeit der Stille,  
eine Zeit des Schmerzes und der Trauer,  
aber auch eine Zeit der dankbaren Erinnerung.*

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Geld, Blumen, Kränze und stillen Händedruck beim Abschied von meinem lieben Mann, meinem lieben Bruder, Schwager, Onkel und Neffen, Herrn

## Heinz Köckert

möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn recht herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt dem Redner Herrn Jung, dem Beerdigungsinstitut Geise, Inh.R.Gaedke, dem Stadtrat sowie der Gärtnerei Zehle.

In Liebe und Dankbarkeit im Namen aller Verwandten:  
**Sylvia Köckert**

Aken (Elbe), im November 2006

### Danksagung

Für die aufrichtige Anteilnahme durch liebevoll geschriebene und gesagte Worte, Blumen und Geldzuwendungen sowie persönliches Geleit beim Abschied von meinem lieben Mann, unserem lieben Vati, Schwiegervater, Opa, Schwiegersohn, Bruder, Schwager, Onkel, Neffe und Cousin, Herr

## Karl-Hein Bohlius

möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden, Nachbarn sowie dem Herrn Pfarrer Rödiger und dem Beerdigungsinstitut Geise, Inh.R. Gaedke, recht herzlich bedanken.



In stiller Trauer:  
**Irene Bohlius und Kinder**

Aken (Elbe), im November 2006

## BUSREISEN 2007 EINGETROFFEN inkl. HAUSTÜRABHOLUNG

### STÖRTEBECKER in Ralswiek

4 Tage HP inkl. Eintrittskarte ab **338,- €**

### Erholung am WEISSENHÄUSER STRAND

8 Tage HP, freier Eintritt Erlebnisbad ab **568,- €**

### Termine April - September

Bei Buchung bis 31.12.2006 erhalten Sie die  
REISERÜCKTRITTSVERSICHERUNG geschenkt!

Buchen Sie mit Freunden oder Verwandten:  
ab 5 Personen 5% Preisnachlass  
ab 6 Personen 6% Preisnachlass  
ab 7 Personen 7% Preisnachlass

**REISELAND**

Deutschlands große unabhängige Reisebüroketten

Sonnig, spritzig, frisch:

## Die neuen Sommer- kataloge 2007 sind da!

Elbstraße 14 / Am Markt Tel. (03 49 09) 88 30

Am Weihnachtsmarkt-Samstag von 9-18 Uhr geöffnet.

**Neue AnDes GmbH & Co. KG**  
Filiale Aken

**Angebot vom 4. 12. - 9. 12. 06**

<b>Rinderroulade</b> aus der Oberschale	kg	<del>11,99 €</del>	<b>7,94 €</b>
<b>Rinderwickelbraten</b> mit würziger Füllung	kg	<del>9,90 €</del>	<b>7,77 €</b>
<b>Gulasch gemischt</b>	kg	<del>7,10 €</del>	<b>6,66 €</b>
<b>Mischgehacktes</b> gewürzt	kg	<del>8,90 €</del>	<b>4,44 €</b>
<b>Schabefleisch</b>	kg	<del>8,90 €</del>	<b>7,77 €</b>
<b>Heringssalat</b> nach Hausfrauenart	100 g		<b>1,09 €</b>



**H**ausmeisterservice  
Baudienstleistungen

Mein Service umfasst folgende Dienstleistungen  
im Haus, Hof und Garten:

- Rohr- und Kanalreinigungen
- Fliesen-, Platten- und Mosaikverlegungen
- Bautrocknung
- Verlegung von Parkett- und Laminatböden
- Einbau von Türen und Fenstern
- Trockenbau
- Pflasterarbeiten
- Garten- und Grundstückspflege
- Entrümpelungen
- Haushaltsauflösungen
- Reinigung von Straßen und Gebäuden
- Winterdienst

**Henry Schuppe** • Dessauer Straße 26 • 06385 Aken  
Tel./ Fax: 034909/70810 • Mobil: 0170-2444919



**Reparatur  
Installation  
Nachtspeicheranlagen**

**Elektro-Service Mohs**

Inhaber: Heiko Mohs • Elektromeister  
Köthener Chaussee 1 • 06385 Aken • Tel. 03 49 09 / 8 54 94

**Bürozeiten:**  
Montag und Mittwoch 16.00 – 18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung



**Meisterbetrieb  
Frank & Frank GbR**

**Hoch-, Fassaden-  
und Innenausbau**

*... fragen Sie uns!*

☎ 03 49 09 / 8 24 22 • 0172-355 21 01  
Bärstraße 48 • 06385 Aken

– Termine nach Vereinbarung –

**Kranken-, Dialyse-, Therapie- und  
Kurfahrten für alle Kassen  
Kleinbusfahrten u. Kleintransporte**

**Taxi-Stoll**

Inhaber:  
**Monika Stoll**



Dessauer Chaussee 16 • 06385 Aken  
**Telefon (03 49 09) 30 999**

**Bereitschaftsdienst  
der Stadtwerke Aken (Elbe)**

Bei Wasser- und Fernwärmeproblemen  
**Telefon 01 72 / 6 30 82 64**

**Renate's  
Gänseblümchen**

Ihr Blumenladen am Friedhof

*Ab 10. Dezember bei uns:*

**Weihnachtsbäume**

Nordmantannen  
in verschiedenen Größen



**Heiligabend von 10 bis 12 Uhr geöffnet!**

Dessauer Chaussee 87, 06385 Aken  
Telefon (03 49 09) 7 08 77

Montage  
und  
Verkauf  
von:



*Ob Heizung, Dachrinne  
oder Sanitär,  
Ihr Fachbetrieb heißt*

**Dany & Bär**

- Öl- und Gasheizungsanlagen
- Brennwertgeräten und Solaranlagen
- Wand- und Fußbodenheizung
- Schornsteinsanierung und Dachrinne
- Badsanierung und Neubau  
alters- und behindertengerechter Bäder
- Hauswasser- und Abwasseranschluss
- \*\*\* NEU \*\*\* – kleine Badausstellung  
mit Fliesenverkauf

**Öffnungszeiten:**  
Mo. – Fr.  
9.00 – 12.30 Uhr  
17.00 – 18.30 Uhr  
Sa. 9.00 – 12.00 Uhr

Kundendienst  
und fachliche Beratung

Kantorstraße 62a • 06385 Aken • Tel. / Fax 03 49 09 / 8 44 61  
Inh. Ingo Bär und Dietmar Danapfel  
www.dany-baer.de • e-mail: service@dany-baer.de

**Finanzierung  
Dachreparaturen  
Dachumdeckungen  
Dachklempnerarbeiten  
Dachneueindeckungen  
Flachdachabdichtungen**



**Firma Herlau**  
Inhaber: Ingo Herrmann

Bahnhofstraße 11 a • Wulfen  
Tel. 03 49 79 / 2 10 05 • Fax: 2 25 75

**Trennen Sie sich in diesem Jahr noch von Ihrem  
Alten  
und wir zahlen Ihnen dafür bis zu  
150,00 €  
beim Kauf einer dieser Topmodelle von Samsung**

**LE 32 S 71**UVP ~~1099,00 €~~jetzt nur **899,00 €****Bild-Eigenschaften**

- HD ready
- 1366 Pixel f. Bildauflösung, horizont.
- 768 Pixel f. Bildauflösung, vertikal
- Reaktionszeit: 8 ms
- Kontrast: 3000 : 1

- HDMI-Schnittstelle
- Breite: 89,3 cm
- Höhe: 61,5 cm
- Tiefe: 24,9

**LE 32 M 71**UVB ~~1999,00 €~~jetzt nur **1799,00 €****Bild-Eigenschaften**

- HD ready
- 1366 Pixel f. Bildauflösung, horizont.
- 768 Pixel f. Bildauflösung, vertikal
- Reaktionszeit: 8 ms
- 100 Hz flimmerfrei
- Kontrast: 6000 : 1

- Anzahl Kartenschächte: 3
- 2 x HDMI-Schnittstelle (IN)
- Breite: 80,3 cm
- Höhe: 57,8 cm
- Tiefe: 25,2 cm

**Sie holen sich den Neuen, ohne einen Cent in diesem Jahr zu zahlen!**



Heute kaufen, in 3 Monaten zahlen **0% Zinsen**  
12 Monatsraten **0% Zinsen**

# Fernseh Hummel e.K.

Köthener Straße 31 • 06385 Aken (Elbe)

Telefon 8 28 91 • Telefax 8 28 02

Fernseh-Hummel@t-online.de



# Neueröffnung am 1. Dezember

## Claudia's Nagelzauber

Heidestraße 14 • 06385 Aken  
Tel. 034909 / 39474  
Funk 0162 / 47 27 062

Nägel gut - Alles gut!

Nagel - Design  
- Pflege  
- Beratung

Ich bietet Ihnen:

- einen Schüler- und Azubirabatt von 15 %
- für jede Behandlung in der Vorweihnachtszeit ein kleines Präsent

Meine Geschenkidee zu Weihnachten:  
Ein Gutschein von Claudia's Nagelzauber

Öffnungszeiten  
Mo. - Fr. 9 -18 Uhr  
Sa. 9 -12 Uhr  
oder nach Vereinbarung

## Redaktions- Information

Die nächste Ausgabe  
des ANB erscheint  
am 15. 12. 2006.  
(Weihnachtsausgabe)

Der Redaktionsschluss  
zu dieser Ausgabe ist  
am 1. 12. 2006.

**3-Raum Maisonette Wohnung,**  
Aken / Elbe, 108,5 qm, 445 €  
kalt + 206 € NK, EBK komplett,  
Bad mit Wanne, ab 01. 01.  
2007, kautionsfrei.

Mo.-Fr. -Tel. (0345) 130130

**Aken Zentrum,** renovierter  
Altbau, 80 m<sup>2</sup>, 3 Zimmer,  
Küche, Diele, Bad, Speicher,  
Balkon, Gartenbenutzung,  
425 Euro Kaltmiete, ab sofort  
zu vermieten.

Telefon (02238) 3337



## Akenes Weihnachtsmarkt vom 08. bis 10. Dezember 2006



Die Mitglieder der W•E•R•B•E-Gemeinschaft Aken e.V. veranstalten mit Unterstützung der Stadt Aken auch in diesem Jahr wieder einen Weihnachtsmarkt. Von 14 bis 19 Uhr kann sich jedermann auf dem Markt bei weihnachtlichem Flair die angebotenen Leckereien, die in den festlich geschmückten Ständen angeboten werden, schmecken lassen kann. Vom Grünkohl über Glühwein, Gebäck und andere Köstlichkeiten ist sicher für jeden Geschmack etwas dabei. Wer möchte, versucht sein Glück bei unserer Weihnachtstombola. Bei der Weinverkostung erlesener Weine aus Spitzenanbaugebieten in der Ratsstube des Ratskellers erhalten Sie eine persönliche Beratung zum Wein. Unser Weihnachtsmarkt wird an allen 3 Tagen von Wieser's Vergnügungspark mit Karussells und Losbude begleitet.

Am Freitag um 14 Uhr wird der Weihnachtsmarkt durch ein festliches Glocken läuten der Marienkirche und im Anschluss mit einer Ansprache unseres stellvertretenden Bürgermeisters Herrn Baukuß eröffnet. Danach, um 14.15 Uhr tragen die Kindergartenkinder der AWO ein kleines Kulturprogramm vor. Und 15 Uhr kommt dann der Weihnachtsmann mit seinen Gehilfen und verteilt an alle braven Kinder kleine Geschenke.

Am Samstag um 14.15 Uhr geben der Akenes Frauenchor und die Blechbläser eine Kostprobe ihres musikalischen Könnens. Ab 15 Uhr ist auch der Weihnachtsmann wieder da. Für alle Märchenfans beginnt 15.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses das Puppentheater "Das tapfere Schneiderlein". Groß und Klein sind dazu herzlich eingeladen.

Am Sonntag um 14.30 Uhr zeigt die Kindertanzgruppe "AWO-Kids" ihre neusten Tänze. Der Weihnachtsmann belohnt noch einmal ab 15 Uhr alle braven Kinder mit Süßigkeiten.

Die W•E•R•B•E-Gemeinschaft Aken e.V. wünscht allen einen angenehmen Aufenthalt auf dem Akenes Weihnachtsmarkt, eine schöne Vorweihnachtszeit und ein frohes Fest.

